

我国学习策略研究综述

穆志刚

(平顶山学院外国语学院, 河南 平顶山 467002)

摘 要: 掌握并灵活运用学习策略, 是学生学会自主学习的重要内容。虽然我国古代就有“学而不思则惛, 思而不学则殆”等有关学习策略的言论, 但真正意义上的学习策略研究是从20世纪70年代才开始的。学者们对学习策略的定义不同, 对学习策略结构的认识也不尽相同。尽管曾有学者怀疑学习策略训练的有效性, 但多数学者通过实证研究证实学习策略训练的有效性, 并提出策略训练的方法、步骤。学习策略的运用受到学习者因素和外部环境因素的共同影响。最后作者指出我国学习策略研究存在的问题并展望学习策略研究的发展趋势。

关键词: 学习策略; 策略训练; 认知策略; 元认知策略

[中图分类号] H319

[文献标识码] A

[文章编号] 1006-2831(2007) 08-0029-4

Abstract: To students who try to learn by themselves, grasp of learning strategies and in turn, skillful use of such, are important factors. Despite sporadic attempts, during Imperial times, at logically analyzing and structuring this issue, it was not until the 1970's that learning strategies really came into their own. Scholars have different views on the definitions and the structure of learning strategies; a number of them had once doubted the effectiveness of strategy training, altogether. Its effectiveness, however, was affirmed through a string of empirical studies. This led many scholars to put forth a variety of methods and steps in strategies training. Discussed here are some individual, as well as environmental factors, and the influence they have on learning strategies. In conclusion, the author highlights some weak points in the present studies of learning strategies, before making the conjecture that learning strategies would be further studied in the future.

Key words: learning strategies, strategies training, cognitive strategy, meta-cognitive strategy

随

着外语习得研究的发展和逐渐完善, 学习策略成为教育心理学的一个重要研究领域。国内外语言教学界开始认识到学习者、学习过程和自主学习的重要性, 逐渐将研究的重心从过去的以教师为中心转入现代的以学生为中心。指导学生掌握多种多样的学习策略, 学会在各种情况下灵活地使用这些策略, 是使学生学会自主学习的重要内容。本文尝试对我国学者在学习策略领域的研究工作回顾, 并对以后的研究提出一些建议。

1. 我国学习策略研究的起源和发展

1.1 我国学习策略研究的起源

在古汉语中, “策”与“略”是独立存在的。史耀芳(2001: 588)认为“策”有鞭打、应答、谋划等意; “略”有巡行、法度、策划等意。由于两者都有谋划之意, 所以后来合为“策略”一词, 表示计策方法。“策略”一词用于学习, 指学习者根据自身的状况、学习对象的难易和学习情况的不同而自觉调节和控制自身学习内容、时间、次序、步骤和方法的意向选择活动方式。

在我国古代, 虽然没有明确出现学习策略, 但却不乏相关讨论。孔子曾提出“学而不思则罔, 思而不学则殆”, 通过学习与思考的辩证关系, 阐述了学习策略的重要性。“知之之为知之, 不知为不知, 是知也”是对自身理解程度的认识, 体现了对元认知策略的重视。《学记》中“学然后知不足, 教然后知困, 知不足然后能自反也, 知困然后能自强也”体

现了元认知策略在教学过程中的作用。

1.2 我国学习策略研究的发展

虽然我国古代就有关于学习策略的思想,但真正意义上的学习策略研究是从20世纪70年代开始的。

70年代末到80年代末是学习策略研究的初期阶段,主要内容是学法研究。70年代末我国的一部分中小学开始进行学法指导实验研究。1979年河南省平顶山市心理学会首先在中小学进行学法指导的实验,随后扩展到其它省市的中小学。80年代末全国中学学习科学研究会和全国小学学习研究协会成立。学法研究属于学习策略研究的范畴,是我国学习策略研究的初期阶段。但这一阶段的研究更多地带有经验总结的性质,教学效果不明显。

80年代末至今,学习策略研究迅速发展,学习策略成为我国教育心理学研究的一个重要领域。我国学者从理论上和实践上对学习策略进行探索,研究的科学性逐渐增强,研究范围不断扩大。

2. 我国学习策略研究的现状

2.1 学习策略的定义

虽然学者们对学习策略的定义不尽相同,但主要有三种思想:学习策略是学习的规则系统;学习策略是学习过程或步骤;学习策略是学习活动。

王兄和黄怀芳(2001: 111)指出:“国内史耀芳认为学习策略是学生在在学习过程中,为达到一定的学习目标,有意识地调控学习环节的操作过程,是认知策略在学生学习活动中的体现形式,它在一定程度上表现为学习方法和技巧。魏声汉(1992)认为学习者根据学习情境的特点和变化而采用的达到一种或多种学习目标的学习方式。刘电芝认为学习策略是指学习者在学习活动中有效学习的规则、方法、技巧及其调控,它既可是内隐的规则系统又是外显的程序与步骤。文秋芳(转引自周春宇2004: 115)认为学习策略是为有效学习所采取的措施,强调使用策略的目的在于提高学习效率,策略的实质是学习者的行动而不是想法,该行动可以是外部行动,也可以是内部心理活动。”

不同的学习策略定义将导致不同的研究范围。各种策略定义之间的主要分歧表现在:学习策略是外显的还是内隐的;对语言学习产生直接作用还是间接作用;是总体特点还是具体技巧。

2.2 学习策略的结构

学者们对学习策略的定义不同,对学习策略结构的认识也不尽相同。多数学者认为学习策略由较低级的基本策略和较高级的控制策略两部分构成,

两个部分互相影响互相制约,但也有学者认为由多个部分构成。

文秋芳(转引自周春宇2004: 115)认为学习策略系统包括观念和方法两个子系统。观念是指学习者对“如何学好英语”的认识,而方法是指学习者为学好英语所采取的行动。方法又分为管理方法和学习方法两种。管理方法与语言材料没有直接联系,指学习者为安排和组织语言学习活动所采取的制定计划、评估计划、调节情感等一系列做法。学习方法与语言学习材料有直接联系,包括听、说、读、写和学习语音、语法、词汇的各种方法。观念是学习者头脑中的认识,而方法是学习者的具体行为。二者互相制约,互相影响,使该策略系统良好运作。此系统内容全面,逻辑严密,清楚表明学习策略系统的内容、构成和各因素之间的关系。

王兄和黄怀芳(2001: 111)指出胡斌武将学习策略的构成要素分成元认知作用下的操作性方式及操作控制方式。操作性方式指主体从事认知活动时所用的操作程序,通常可视为操作方法、认知技能或认知技术。操作性方式进行各种认知加工,作用于认知过程的各阶段,是学习知识的最直接的手段,是学习策略结构中最基本的要素。操作控制方式是学习策略的重要构成要素,是一种内隐性的认知操作。这两种要素之间相互作用,相互依存并形成有机的统一整体。

史耀芳指出学习策略可分为基本策略和辅助策略两个层次。基本策略指对直接的学习材料起作用的各种学习策略,包括注意集中策略、学习组织策略等。辅助策略是由允许基本策略中那些能有效地进行操作的各种策略组成。

黄旭(1990)认为学习策略主要由学习方法、学习的调控和元认知组成。其中学习方法指会用编码、储存、提取、运用等认知方法或技能;学习的调节与控制是主动的学习者在一个连续不断的学习活动中使用的调控学习行为,尤其是学习方法的选择和使用的技能;元认知是个人关于与他自己或他人的认知活动的过程、任务、目标和方法等有关的知识和信息,其实质上是个体对自己的认知活动的自我意识和自我体验。在学习策略的结构中,学习方法是结构中最基本的要素,学习的调控处于“中介”地位,而元认知是结构中的动力系统,是最活跃的因素,集中反映了学习策略的自我调控性这一本质特征。

2.3 学习策略的影响因素

影响外语学习策略选择和使用的因素很多。学习者因素和环境因素是两类最主要的因素(张庆

宗, 2004: 243, 王小萍, 2000: 50); 王小萍 (2000: 50) 认为还应该包括任务因素; 王奇民和王健 (2003: 43) 强调社会环境、学习文化、学习观念、学习动机、教学模式等因素。本文作者认为学习者因素和环境因素的分类比较合理。

1) 学习者因素, 即学习者内部因素, 主要包括年龄、性别、性格类型、认知风格、智力因素、语言水平、学习态度和动机等。学习者年龄不同, 外语语言水平不同, 使用的策略也可能不同。学习外语的目的、对目标语社团的态度、对教师和学习材料的态度, 也会影响学习策略的运用。性别影响表现在男性多使用翻译策略, 女性则多使用监控策略。学习者观念对策略运用也有影响。持有“学习外语首先要正确, 其次才是流利”观点的学生通常多使用语言准确性的策略。

2) 环境因素, 即外部因素, 包括语言环境、社会环境、学习任务、教学方法等。学习者所处的语言环境和国家的语言政策会影响学习策略的选择。受中国传统学习文化“厚积薄发”、“重文轻语”、“师道尊严”等的影响, 中国学习者较重视语言知识的积累, 但不善于言语表达; 听从教师的安排, 但不善于自主学习和合作学习。作为外语学习的主要途径, 课堂教学中的教学方法、教学模式、师生的角色关系、教学任务等都对学习策略的选择和运用有潜移默化的作用。

2.4 学习策略的训练

曾有学者怀疑学习策略训练的作用。王小萍 (2000: 49) 指出王初明和元鲁霞怀疑学习策略的训练效果和教学价值。桂诗春认为国外第二语言习得者策略研究似乎过分夸大了策略的重要性, 策略的使用很有可能是语言能力提升的结果, 而不是策略导致语言能力的提高。大量实证研究确定学习策略训练的有效性后, 学者们 (王小萍, 2000: 49; 刘电芝、张荣华, 2005: 27 等) 转而研究学习策略训练的方法步骤。一般认为可以采取以下步骤来指导学习策略训练:

1) 开展调查研究, 选择学习材料, 选择学习策略。通过问卷调查和访谈, 判断当前学生的实际语言水平和学习策略水平, 并依据这些选择合适的学习材料作为载体, 选择适合当前学生实际的学习策略, 供学生从中选择适合自己的学习策略。

2) 策略示范。通过学习材料示范学习策略运用的具体详细步骤, 说明策略使用的条件与范围, 使学生了解策略的可行性和有效性, 从众多学习策略中选择适合自己的策略, 从而提高综合运用策略能力。

3) 策略运用。通过精选的多样化学习材料巩固学习对学习策略的认识和运用, 不断强化, 达到熟练程度。

4) 策略反思。通过这一步骤让学生反思: 策略运用的有效性; 策略运用的关键环节; 策略运用的条件与范围, 促进学习策略的迁移。

5) 策略训练评价。通过训练评价矫正策略的错误使用, 评价策略的使用效果。促使学生意识到学习策略的有效性, 产生积极的情感体验, 使外部指导转化为内部需要。

6) 策略训练总结。通过训练前后的成绩对比, 帮助学生认识策略训练的作用, 总结适合学生个人的学习策略和训练模式, 总结策略训练的成败, 为进一步训练作基础。

斯日古楞 (2001: 22) 考察了专门的和结合学科内容的两种学习策略教学。专门的学习策略教学, 有极强的针对性, 且概括性大, 可以将广泛适用于各个领域的学习技能教给学生。但脱离了具体的内容, 很难立足, 脱离具体内容训练容易导致形式化倾向, 不能保证学生实际学习技能的提高。

将学习策略教学与学科内容结合起来, 某种程度上克服了前者的缺陷, 促使学生在实际的情景中广泛地运用各种学习策略, 但也存在缺乏教授学习策略所具有的系统性和科学性的问题。另外, 各门学科各具特色, 各学科中的学习策略如何转化为普遍意义上的学习策略也值得考虑。因此在学习策略训练中, 要将专门的和结合学科内容的两种训练方式结合起来, 取长补短。

3. 学习策略研究存在的问题

我国在学习策略领域的研究已经取得了一些成果, 但也存在一些问题与不足之处, 主要体现在以下几个方面:

1) 对学习策略的看法存在分歧。鉴于学习策略内隐性的特点, 对策略的识别和观察尚存在较大困难, 难以对其进行直接测量, 因而不同学者对学习策略的定义存在分歧, 对学习策略的结构、影响因素等有不同看法。

2) 研究水平较低, 范围较窄, 深度不够。从整体上来看, 我国学习策略研究与实验多集中在记忆策略认知策略等比较低级的策略上, 集中在学习环节的完善与改进上; 而对内隐的高级元认知策略、资源策略、管理策略、情感策略和社会技能策略的研究较少, 深度不够。

(下转第 80 页)

例(12) In the economies of Sri Lanka, Indonesia, India, Thailand and the other affected countries, the tsunami is likely to register more as a small wave, because the two industries most heavily hit—tourism and fishing—make up small percentages of the overall economy.

对于斯里兰卡、印尼、印度、泰国和其它受灾国家的经济(储存)来说,这次海啸可能只不过是小小波浪而已,因为两个受到沉重打击的行业,也就是旅游业和渔业,在总体经济中所占比重很小。

5. 结语

本文从培训的角度介绍了各种口译资格考试普遍使用但是教科书上着墨不多的一个项目——视阅口译。视阅口译一般用作交传和同传的辅助练习,有效地训练学员的断句和表达能力的。笔者认为,一旦阐明了训练的要旨,即合理断句并整合,视阅口译就成一项非常实用的自我训练方法,尤其在课时不多的本科口译教学中将发挥很大的作用——既可以锻炼灵活表达,又通过大量的阅读拓宽了知识面,积累词汇,训练应变能力。因此,视阅口译实在是一项可以“一石多鸟”的训练项目,值得口译教学研究者更多地深入探讨。

该文同时发表在“雅信达英语互动网” www.EnglishVod.net 和“认真企业网站” www.TopEnglish.net。

参考文献

- Agrifoglio, M. Sight translation and Interpreting[J]. Interpreting 6 (1). John Benjamins. 2004: 43.
- Gile, D. *Basic Concepts and Models for Interpreter and Translator Training*[M]. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing Company, 1995: 176.
- Gran, L. & F. Fabbro. Auditory asymmetry in simultaneous interpretation[A]. In Lambert. 2004, Meta[J], XLIX, 2: 298. 1995.
- Jörg, U. Bridging the gap: Verb anticipation in German-English simultaneous interpreting[A]. In Snell-Hornby, Jettmarová and Kaindl (eds) *Translation as Intercultural Communication*[C]. John Benjamins Publishing Company. 1995:217.
- Seleskovitch, D. *Interpreting for International Conferences*[M]. Washington D. C.: Pen & Booth. 1978.
- Seleskovitch, D. & M. Lederer. *A Systematic Approach to Teaching Interpretation. (translated version 1995)*[M]. The Registry of Interpreters for the Deaf, 1989.
- Spelke, E. & W. Hirst & U. Neisser. Skills of divided attention[J]. In Cognition, 1976(4): 215-230.
- 蔡小红. 论口译质量评估的信息单位[J]. 外国语, 2003(5): 75-80.
- 刘和平. 口译技巧——思维科学与口译推理教学法[M]. 中国对外翻译出版公司, 2001.
- 梅德明. 高级口译教程[C]. 上海: 上海外语教育出版社, 2001.
- 万宏瑜、杨承淑. 同声传译中顺译的类型与规律[J]. 中国翻译, 2005(3).
- 张维为. 英汉同声传译[M]. 北京: 中国对外翻译出版公司, 1999.

(上接第31页)

3) 缺乏合适的学习策略指导教程。我国的学习策略训练主要是搬用或借鉴国外的训练教材, 没有比较有影响的、效果较好的国内学者编写的指导教程, 制约了我国学习策略研究的进一步发展。

4. 学习策略研究的发展趋势

从我国学习策略研究的现状及存在的问题来看, 我国学习策略的研究将在以下方面深化发展:

1) 继续学习策略本质研究。深化对学习策略定义、结构、影响因素等的认识, 为加强学习策略训练提供依据。

2) 深化学习策略研究内容。在学习策略本质研究的基础上, 研究内容将从学习环节的研究, 转向较高水平的认知策略研究和情感策略研究; 从探讨学习策略概念结构要素转变为建构有理论指导的科学的学习策略体系。学习策略的指导方式也将从外部指导转向外部指导与学生自我总结自我反馈相结合。

3) 拓宽学习策略研究范围。研究范围将从记忆策略、认知策略等拓宽到探讨元认知策略、情感策略、资源策略、管理策略和社会技能策略以及各类策略之间的关系; 也要进行不同学习层次、不同学习阶段的学习策略研究, 进行学习策略的整体效应研究。

4) 加强学习策略训练研究。继续改善学习策略训练方法步骤, 把学习策略的理论研究与实验求证紧密结合起来。以学习策略理论为基础, 把特定的学习策略传授给学生, 让学生用于实践, 以此检验相应学习策略的科学性和实效性。

该文同时发表在“雅信达英语互动网” www.EnglishVod.net 和“认真企业网站” www.TopEnglish.net。

参考文献

- 黄旭. 学习策略的性质、结构与特点[J]. 华东师范大学学报(教科版), 1990(4).
- 刘电芝, 张荣华. 学科学习策略的教学与运用[J]. 西南师范大学学报(人文社会科学版), 2005(4): 26-29.
- 史耀芳. 二十世纪国内外学习策略研究概述[J]. 心理科学, 2001(5): 586-590.
- 斯日古楞. 学习策略研究综述[J]. 内蒙古师范大学学报(教育科学版), 2001(6): 19-23.
- 魏声汉. 学习策略初探[J]. 教育研究, 1992(7).
- 王奇民、王健. 制约大学英语学习成效的策略因素探析[J]. 外语界, 2003(2): 41-46.
- 王兄、黄怀芳. 学习策略研究综述及其思考[J]. 柳州师专学报, 2001(2): 111-113.
- 王小萍. 外语学习策略研究述评[J]. 广东农工商管理干部学院学报, 2000(2): 47-51.
- 张庆宗. 外语学习策略研究综述[J]. 湖北大学学报(哲学社会科学版), 2004(2): 241-244.
- 周春宇. 外语学习策略研究综述[J]. 新乡师范高等专科学校学报, 2004(6): 114-116.